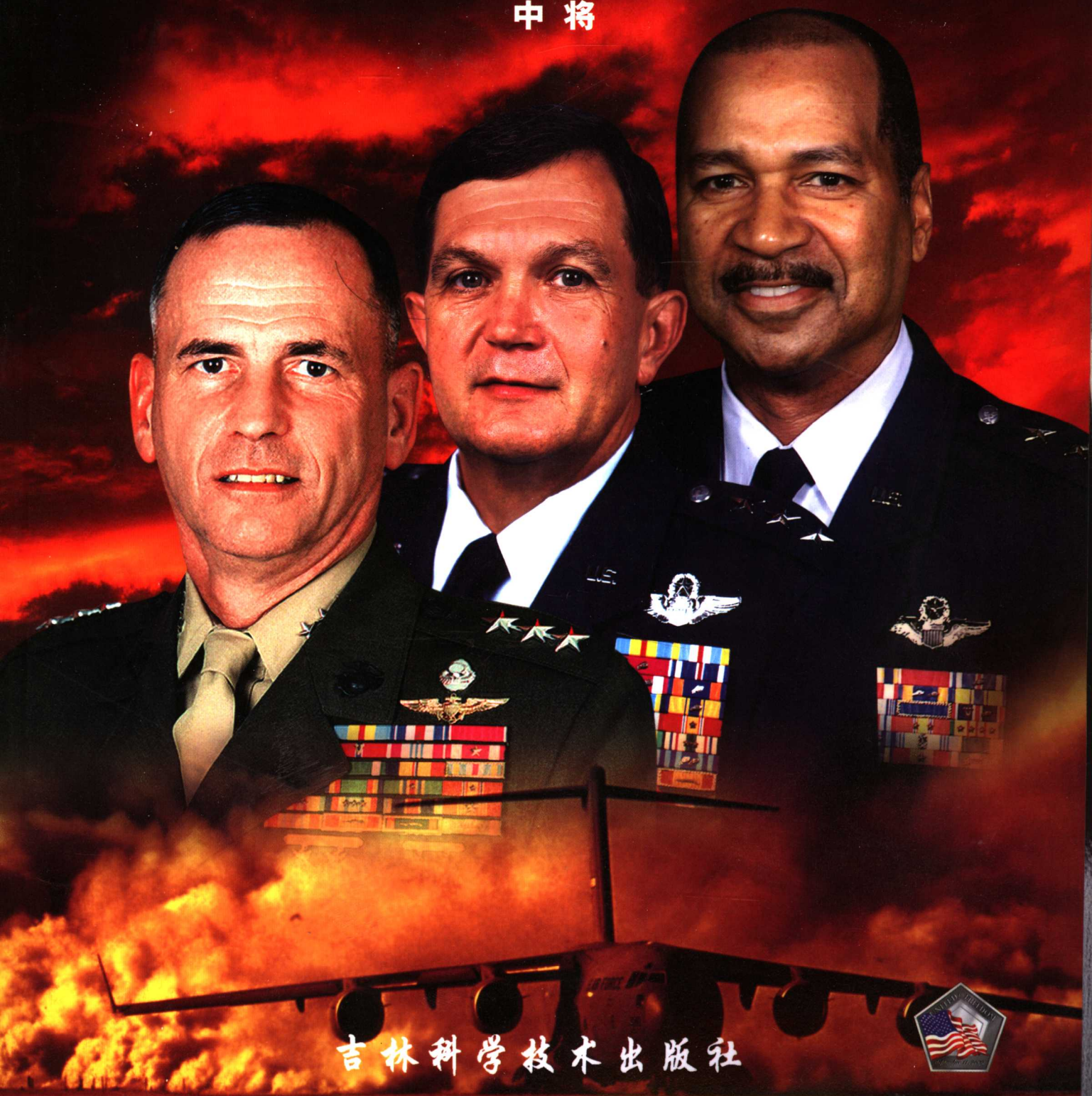


American General Documentary

美 军 将 帅 录

中 将



吉林科学技术出版社





41

前言

潘多拉宝盒一旦被打开，“和平”就成了人们永久的“渴望”，而“战争”却成了他们生命流程中的永恒。从他们一双双深邃而变幻莫测的目光中，我们不难发现：如果地球上没有战争，他们是否还是那样庄严和神圣……。

致读者

聊天……

主题当然是目前最热门的话题，“伊拉克战事”当进行到关键话题时，命题闪现出来，紧随而来的是一个个形象逼真、生动、身着戎装的将军威严地出现在铿锵铁甲、战舰林立和士兵困顿的沙场。画面象潮水般涌现……这不就是奉献给广大军事爱好者对美国三军在现代高科技装备下军力发展的一幅幅清晰画面吗？于是我们界定于从越战到今天（2003）为一历史流程，用更加新颖的出版形式对美国三军现役将军人物的出生、学历、经历等军旅生涯及现任职务作一系统而客观地介绍。在国家图书馆和美国大使馆文化教育交流中心机构和中科院的韩茹、吴健辉，北大的魏婷婷、陆曦，南京大学的毛爽英，北京航空航天大学詹艳玲等朋友的协助下，一本具有知识性、趣味性、及研究和收藏价值的大型画册得以出版。在此仅代表编撰此画册的全体同仁向以上机构和朋友示以诚挚地感谢。

（注：在编辑过程中，由于某些特殊原因，故全文均用直译，若需了解其中人物详情，请以英文原版为准）

编者：张友庆

2003年

吉林科学技术出版社

美军将帅录

编 撰: 张友庆
责任编辑: 张宝基
封面设计: 苏文丽
版式设计: 苏文丽
图 片: 陈亚红
翻 译: 韩馥檀 吴志超 毛毛 詹玲 石志敏 高洁
责任校对: 王中红 王雪梅

吉林科学技术出版社出版、发行
廊坊市亨泰印刷厂印刷

889 × 1194 毫米 16 开本 10 印张 150000 字

2004 年第 1 版 2004 年第 1 次印刷

定价: 38.00 元

ISBN 7-5384-2911-5/E · 24

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

社 址: 长春市人民大街 4646 号 邮编: 130021

发行部电话: 0431-5677817 5635177

北 京: 010-64117526/28

电子信箱: beiming@126.com

传 真: 0431-5635185 5677817

网 址: www.jkobs.com 实名 吉林科技出版社

www.mjwh.com



目 录

Contents

海军中将

帕吐西亚·A·特雷西..... 4

阿尔贝特·T·丘奇..... 6

丹尼斯·M·麦卡锡..... 8

华莱士·C·格莱格森..... 10

加里·H·盖伊..... 13

亨利·P·奥斯曼..... 16

埃米尔·R·贝达德..... 19

小罗伯特·R·布莱克曼..... 22

詹姆斯·E·卡特赖特..... 24

詹姆斯·T·康威..... 27

迈克尔·A·哈夫..... 29

J·科特尔特·达尔森..... 32

迈克尔·L·克文..... 33

罗伯特·马格努斯..... 35

提莫西·J·基廷..... 38

凯文·P·格林..... 41

约翰·J·格罗森巴彻..... 43

阿尔夫莱德·G·小哈姆斯..... 45

格兰德·L·荷尔温..... 47

戈顿·S·赫尔德..... 49

罗威尔·E·杰克柏..... 51

阿尔伯特·H·小孔耐茨尼..... 53

迪姆斯·W·拉夫鲁尔..... 55

凯斯·W·利波特..... 57

迈克尔·D·迈龙..... 59

约翰·B·耐斯曼..... 61

理查德·W·迈尤..... 63

斯坦利·R·茨姆伯斯基..... 65

理查德·J·诺顿..... 67

约翰·B·突塔奈克..... 68

罗伯特·F·威拉德..... 70

马丁·R·波恩特..... 72

厄尔·B·海尔斯顿..... 74

迈克尔·P·德龙..... 77

小爱德华·汉隆..... 79

加里·L·帕克斯..... 82

菲利普·M·巴利斯勒..... 84

陆军中将

詹姆斯·希尔..... 86

查里斯·C·坎贝尔..... 87

理查德·A·哈克..... 89

迈克尔·L·道德森..... 91

小威廉姆斯·J·兰诺克斯..... 93

托马斯·F·梅茨..... 97

空军中将

罗纳德·E·基斯..... 99

约翰·D·小霍伯..... 103

丹尼尔·詹姆斯III..... 107

理查德·E·布朗..... 112

威廉姆·T·霍宾斯..... 116

保罗·V·赫斯特..... 120

托马斯·B·高斯林..... 124

雷蒙德·P·霍特..... 128

兰司·L·史密斯..... 133

格伦·W·“瓦利”穆尔赫得III..... 137

托马斯·C·瓦斯科..... 141

迈克尔·E·泽特勒..... 145

约瑟夫·H·小威海尔..... 149

约翰·R·达拉斯捷尔..... 153

查尔斯·H·库利乔..... 157

帕吐西亚

· A · 特雷西

海军参谋部部长

帕吐西亚·A·特雷西出生于纽约布伦克斯，1970年完成妇女军官学校有关课程，获中尉军衔，之前，她毕业于新罗彻尔学院，获得数学文科学士学位。她还在海军研究生院以成绩优秀获得操作研究硕士学位。她的首次被任命是在弗吉尼亚达尔格林的海军空间监视系统，成为指挥中心官员与轨迹分析员。

大西洋舰队总部参谋团服务过后，她到了海军人事局，成为那里的安置军官，负责研究生教育与学院研究生服务。

1980年到1982年，她成为海军操作总参项目评估部的规划分析员，1984年之前，她在纽约巴夫莱的海军招募区做执行军官，在那里她被任命为海军操作总参项目评估部的人力资源与人事分析员。

1986年到1988年，她领导了宝藏岛的海军技术培训中心。之后领导了招募计划与社区管理部，服务



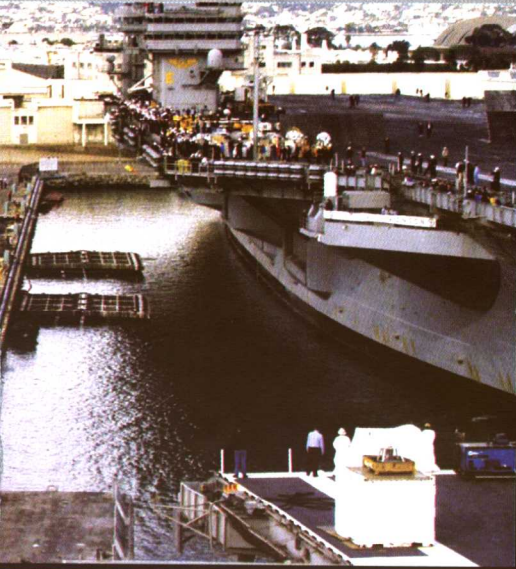
于海军人事总参谋部2年之久。1990年她奉命指挥加州海军站点—海滩。完成指挥任务后，她成为海军战争学院一名海军操作战略研究军团成员。1993年7月到1995年6月，她成为J-1统一参谋部的人事与人力资源总长。1995年6月到1996年6月，她成为大湖区海军培训中心的负责人。1996年6月10日到

1998年11月8日，她开始担任海军教育与培训部部长以及海军操作总部海军培训总长。

1998年11月到2001年8月，她成为华盛顿国防助理秘书，负责军事人力资源与人事政策的制定及军事人事事务有关的所有政策，包括加盟与滞留项目，赔偿与收益，还主管以对国防部140万服务人员进行分类，任命与事业发展。

她个人的奖章包括：防御突出服务奖章，海军突出服务奖章，3枚外籍军团优秀奖章以及3枚优秀服务奖章。

Vice Admiral Patricia A. Tracey



United States Navy
Director, Navy Staff

Vice Adm. Tracey, a native of The Bronx, New York, completed Women Officers School and was commissioned as an Ensign in 1970, following graduation from the College of New Rochelle with a Bachelor of Arts degree in Mathematics. She also holds a Master's degree, with distinction, in Operations Research from the Naval Postgraduate School. Her initial assignment was to the Naval Space Surveillance System in Dahlgren, Va., where she qualified as a Command Center Officer and Orbital Analyst.

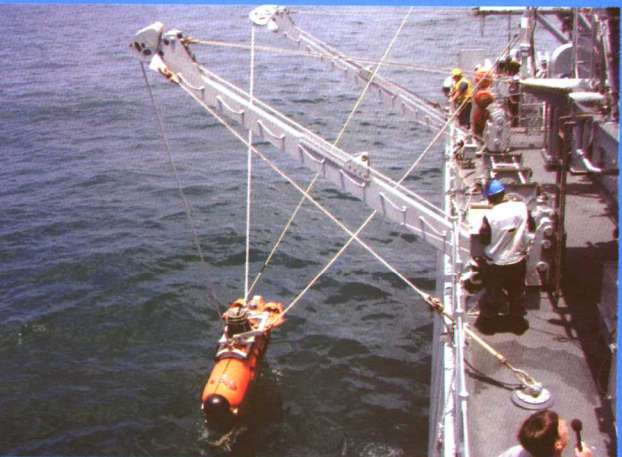
Following a tour on the staff of the Commander in Chief of the Pacific Fleet, she served at the Bureau of Naval Personnel as the Placement Officer for graduate education and service college students.

From 1980 to 1982, Vice Adm. Tracey served as an extended planning analyst in the Systems Analysis division on the Chief of Naval Operations' staff. She served as Executive Officer of the Naval Recruiting District in Buffalo, N.Y., until 1984, where she was assigned as a manpower and personnel analyst in the Program Appraisal Division of the Chief of Naval Operations' staff.

Vice Adm. Tracey commanded the Naval Technical Training Center at Treasure Island from 1986 to 1988. She then headed the Enlisted Plans and Community Management Branch on the Chief of Naval Personnel's staff for 2 years. She assumed command of Naval Station Long Beach, Calif., in 1990. Upon completion of her command tour, Vice Adm. Tracey reported as a Fellow with the Chief of Naval Operations' Strategic Studies Group at the Naval War College. Vice Adm. Tracey was assigned as the Director for Manpower and Personnel, J-1, on the Joint Staff from July 1993 to June 1995. From June 1995 to June 1996 she served as Commander, Naval Training Center, Great Lakes. She was the Chief of Naval Education and Training, and Director of Naval Training for the Chief of Naval Operations from 10 July 1996 to 8 December 1998.

From December of 1998 to August of 2001, she served as the Deputy Assistant Secretary of Defense (Military Manpower and Personnel Policy), Washington, D.C. She was responsible for the establishment of all policies concerning military personnel matters including accessions and retention programs; compensation and benefits; and policies governing classification, assignment, and career development for 1.4 million service members of the Department of Defense.

The admiral's personal decorations include the Defense Distinguished Service Medal, Navy Distinguished Service Medal, three Legion of Merit awards, and three Meritorious Service Medals.



阿尔伯特·T·丘奇



海军总监察

丘奇中将从1979年8月到1981年10月指挥了EXEL号军舰(MSO-439)。1983年4月到1985年4月,担任(CG-33)舰船执行军官。他曾经在1985年5月到1987年10月服务于狡狐号军舰(OP-30)以及OPNAV OP 80总计划与运行部门。

他从1988年4月到1990年4月一直指挥着德威特军舰,完成了对波斯湾的FFG 45部署,之后服务于OPNAV N81,又到布波斯作为军官计划与事业管理部部长。

1992年8月到1994年8月他指挥了诺佛克海军基地,之后被任命为统一参谋团力量结构,资源与评估委员会的项目与预算分析部部长,任期从1994年8月到1996年7月。被升为少将之后,他就作为美国太平洋舰队海岸部署管理代理参谋,任期从1996年9月到1998年6月。

1998年7月到2003年3月,他成为了海军助理秘书预算办公室的主任以及海军操作总部办公室财政管理部部长。

he现在是海军总监察。他的个人荣誉包括突出服务奖章,防御优秀服务奖章3枚,优秀服务奖章3枚,海军陆战队表彰奖章,潜艇军团成就奖章2枚以及战斗行动绶带。



Vice Adm. Albert T. Church, III

United States Navy

Naval Inspector General

Vice Adm. Church commanded USS Excel (MSO 439) from August 1979 until October 1981. From April 1983 to April 1985, he served as Executive Officer onboard USS Fox (CG 33). He served in the Surface Warfare Program and Budget Office (OP 30) and the General Planning and Programming Division (OP 80) of OPNAV from May 1985 through October 1987.

Vice Adm. Church commanded USS DeWert (FFG 45) from April 1988 through April 1990, completing a deployment to the Persian Gulf. He next served in OPNAV N81, then in BUPERS as the Director, Officer Plans and Career Management Division (Pers 21).

Vice Adm. Church commanded Naval Station Norfolk from August 1992 through August 1994. He was then assigned as Program and Budget Analysis Division Chief, Force Structure Resources and Assessment Directorate on the Joint Staff (J8) from August 1994 until July 1996. Following selection to Rear Admiral, he served as Deputy Chief of Staff for Shore Installation Management, U.S. Pacific Fleet from September 1996 until June 1998.

From July 1998 through March 2003, Vice Adm. Church served as Director, Office of Budget in the Office of the Assistant Secretary of the Navy (Financial Management/Comptroller) and Director, Fiscal Management Division in the Office of the Chief of Naval Operations.

Vice Adm. Church currently serves as the Naval Inspector General. Vice Adm. Church's personal awards and decorations include the Distinguished Service Medal, Defense Superior Service Medal, Legion of Merit (three awards), Meritorious Service Medal (three awards), Navy and Marine Corps Commendation Medal, Navy and Marine Corps Achievement Medal (two awards) and the Combat Action Ribbon.

Updated: 1 July 2003



丹尼斯

· M · 麦卡锡

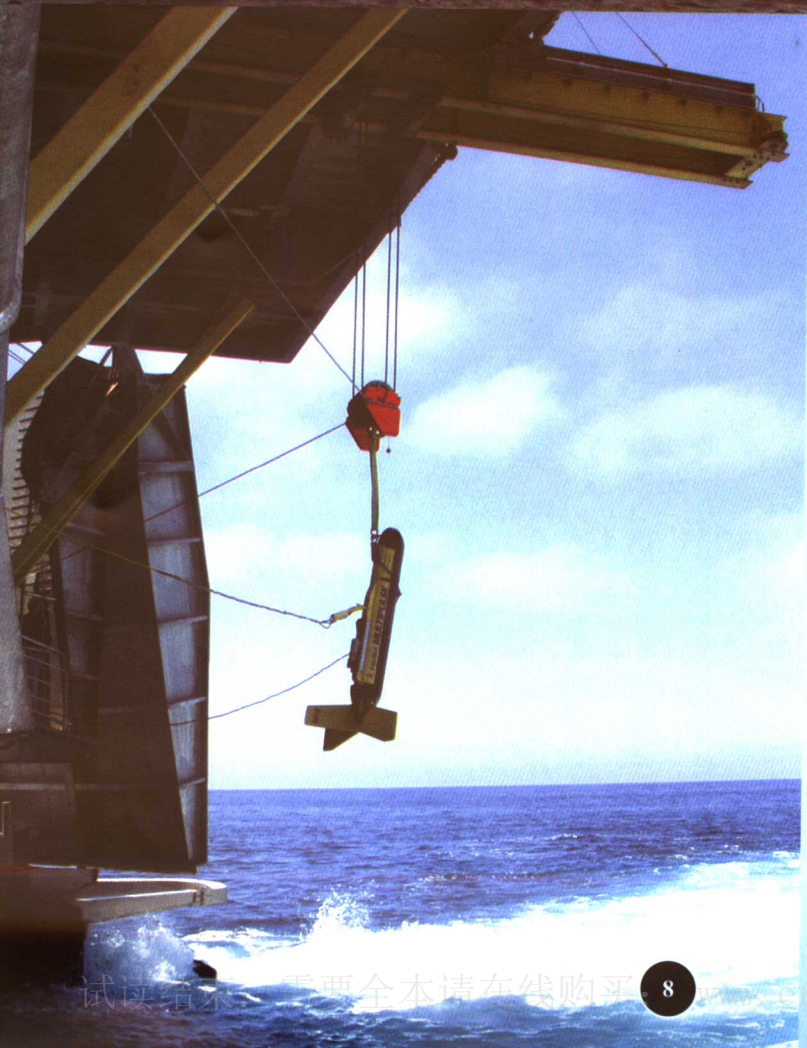


海军预备役司令

麦卡锡将军1967年毕业于代顿大学，获少尉军衔。完成基础课程后，他随第九两栖攻击旅前往越南，在第十三陆战第一团任步兵排长和通信官员。1969年回国后，他在弗吉亚州匡恩提科任作战和训练参谋，在马萨诸塞州伍斯特的第二十五陆战团任监察教官。接着他在额外假期中选修了法律课程，毕业后在北卡莱罗纳州拉约营担任军法官。

晋升少将后，他在1978年接受委任转往海军预备役做预备役官员，他指挥第二十五陆战团第三营并担任第二十五陆战团执行官。随后，他指挥第四陆战师第二特遣司令部，在沙漠盾牌和沙漠风暴行动中在加利福尼亚州二十九棕榈树任战术训练评估主任。1991年，麦卡锡将军任第四陆战师任作战与计划副参谋长，1992年指挥在智利美军联合特遣部队。从1993年至1995年，麦卡锡将军任海军陆战队后勤部总司令。1995年他负责指挥第一远征部队附加指挥部门，随后就任驻中东第一部队副司令。1996年10月1日，麦卡锡将军被提升为少将，并被调往国防部预备役政策处。1997年，他指挥第三陆战师，并成为第一位指挥现役陆战师的预备役事务部主任。2001年6月1日，他晋升为中将，并在2001年6月2日起任职（至今）。

他所获奖励包括：国防优秀服务奖章，功勋服务奖章，海军荣誉奖章英勇和战斗行动绶带。





Lieutenant General Dennis M. McCarthy Commander, Marine Forces Reserve

General McCarthy graduated from the University of Dayton, and was commissioned a Second Lieutenant in 1967. Upon graduation from The Basic School, he was transferred to the 9th Marine Amphibious Brigade in the Republic of Vietnam where he served as a Platoon Commander and Communications Officer in First Battalion, 13th Marines. Upon return to the United States in 1969, he served as an assistant S-3 at Quantico, Virginia and on Inspector-Instructor duty with the 25th Marine Regiment in Worcester, Massachusetts. He was then selected to attend law school on the Excess Leave Program. After graduation, he served as a Judge Advocate at Camp Lejeune, North Carolina. After promotion to Major, he resigned his Regular commission in 1978 and transferred to the Marine Corps Reserve. As a Reserve officer, he commanded the Third Battalion, 25th Marines and was Executive Officer of the 25th Marine Regiment. He commanded Headquarters Detachment 2, 4th Marine Division and was called to active duty during Operation Desert Shield/Desert Storm for duty at Twentynine Palms, California as Director of the Tactical Exercise Evaluation Control Group. He then served as G-3, 4th Marine Division in 1991, and commanded U.S. Joint Task Force, Chile in 1992. He was selected for promotion to the grade of Brig-

dier General in 1992. From 1993 until 1995, General McCarthy was Commanding General of the Marine Corps Reserve Support Command. In 1995 he assumed command of the Augmentation Command Element of the First Marine Expeditionary Force. He was concurrently assigned as Deputy Commander, I MEF. He was promoted to Major General on October 1, 1996, and was appointed to the Defense Reserve Forces Policy Board. In 1997, General McCarthy assumed command of the Third Marine Division, becoming the first Reserve General Officer to command an active duty Marine Division. He served in that post from July through October. He was then assigned to the United States Atlantic Command, where he served as the Vice Director of Operations, and then in 1999 as Director of Operations & Plans. He served as the Director, Reserve Affairs Division, Headquarters, U.S. Marine Corps, from 1 Jan 2000 until 14 May 2001. On 1 June 2001, he was promoted to the grade of Lieutenant General. He assumed his current duties as Commander, Marines Forces Reserve, on 2 June 2001. General McCarthy's military decorations include the Defense Superior Service Medal, the Meritorious Service Medal, the Navy Commendation Medal with "V" and the Combat Action Ribbon. (Revised June 28, 2001)



华莱士·C·格莱格森





华莱士 · C · 格莱格森



现任第三远征部队司令，驻日海军陆战队司令和驻日海军陆战队基地司令。

华莱士·C·格莱格森中将日前担任第3远征部队司令，驻日海军陆战队司令和驻日海军陆战队基地司令。格莱格森将军1968年毕业于美国海军专科学校。接受军事教育的基础课程，美国陆军步兵军官高级课程，继后又进入美国海军陆战队指挥参谋学院，海军战争学院，曾担任对外关系理事会军事参赞。他还是步兵军官高级课程和海军战争学院杰出毕业生。

接受普通教育时获美国海军专科学校学士学位，海军战争学院战略计划硕士学位和萨维女王学院国际关系硕士学位。

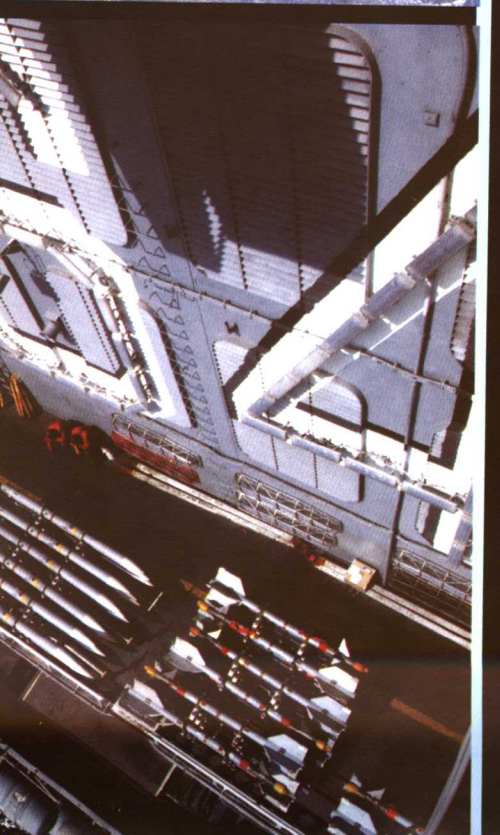
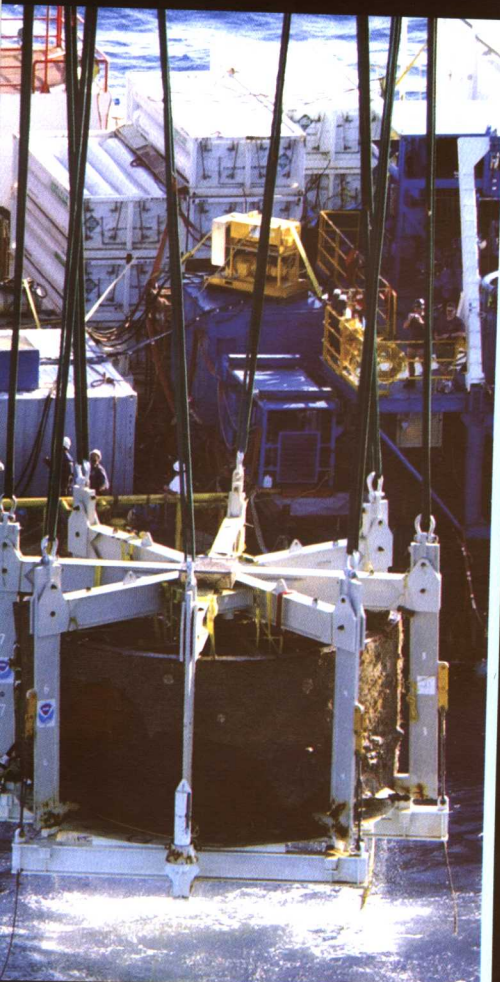
完成基础课程后，他加入陆战1师第1侦察营，从1969年2月至1970年8月在越南服役。(1) 作战性职务：任步兵营执行官，师参谋，指挥部营执行官，第1远征部队作战官；在索马里“恢复希望”行动中任联合特遣部队作战官助理。他曾指挥过陆战1师司令部营的一个步兵连，第五陆战团1营，第七陆战旅和第3陆战师。(2) 支援性职务：任新兵训练营后勤官，新兵训练连连长副官，训练兵站执行官，混成连连长，新兵训练区作战官。(3) 海军陆战队司令部职务：任发展计划官员、任务协调官、计划部副司令助理。(4) 其余职务：联合国驻埃及停战监督组织军事观察员，计划评估海军部长办公室海军陆战队事务助理，中央情报主任军事和执行助理，国防部政策分部亚太事务主任。

他所获奖励包括：军团奖章（3次），国防功勋服务奖章，铜星英勇奖章，紫心勋章。

另外，他还是美国海军学院海军陆战队协会和对外关系理事会成员。



Lieutenant General Wallace C. Gregson



Commanding General, III Marine Expeditionary Force; Commander, Marine Corps Bases, Japan; and Commander, Marine Forces, Japan

Lieutenant General Wallace C. Gregson currently serves as the Commanding General, III Marine Expeditionary Force; Commander, Marine Corps Bases, Japan; and Commander, Marine Forces, Japan.

General Gregson is a 1968 graduate of the U.S. Naval Academy.

After The Basic School, he served with the 1st Reconnaissance Battalion, 1st Marine Division in the Republic of Vietnam from February 1969 to August 1970. Operational assignments included infantry battalion executive officer, division staff duty, headquarters battalion executive officer, operations officer (G-3) of I Marine Expeditionary Force, and assistant operations officer (J-3A) of Unified Task Force Somalia during Operation Restore Hope. He has commanded an infantry company; Headquarters Battalion, 1st Marine Division; 1st Battalion, 5th Marines; 7th Marine Regiment; and 3d Marine Division.

Supporting establishment duties included S-4 of a recruit training battalion, aide-de-camp, recruit training company commander, recruiting station executive officer, company commander of a combined platoon leader's class, and operations officer for a recruiting district. Marine Corps Headquarters duties included program development officer, coordinator for

roles and missions, and Assistant Deputy Commandant for Plans. External duties include military observer with the United Nations Truce Supervision Organization in Egypt, Deputy for Marine Corps Matters in the Secretary of the Navy's Office of Program Appraisal, and Executive/Military Assistant to the Director of Central Intelligence. In his last Washington assignment, he served as Director, Asia and Pacific Affairs, in the Office of the Undersecretary of Defense for Policy.

Professional military education assignments after The Basic School included the U.S. Army Infantry Officers Advanced Course, Marine Corps Command and Staff College, the Naval War College, and a tour as a Military Fellow with the Council on Foreign Relations. He is a distinguished graduate of the Infantry Officers Advanced Course and the Naval War College.

Civilian education includes a bachelor's degree from the U.S. Naval Academy, master's degrees in strategic planning from the Naval War College and international relations from Salve Regina College.

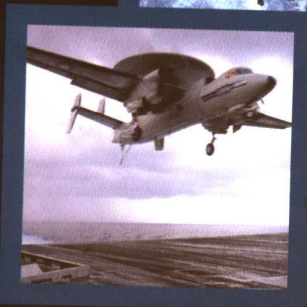
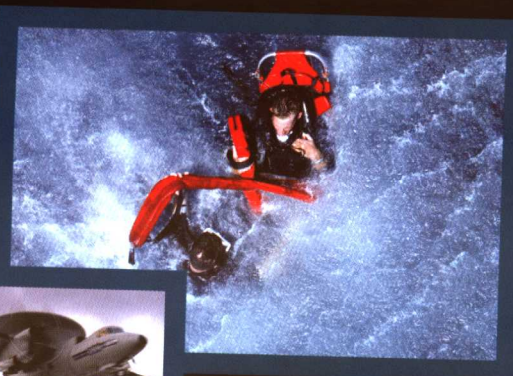
His awards include the Legion of Merit (3d award), Defense Meritorious Service Medal, Bronze Star Medal with Combat "V", and the Purple Heart.

He is a member of the Marine Corps Association, the U.S. Naval Institute, and the Council on Foreign Relations.

(Revised Oct 15, 2002)



加里·H·盖伊



加里·H·盖伊

美国运输司令部副司令

加里·H·盖伊中将现任斯科特空军基地美国运输司令部副司令。美国第三运输司令部是直接归国防部长管辖，负责国内的运输系统。运输司令部行使对陆、海、空三军的运输命令。

盖伊将军1970年获得少尉军衔，在弗吉尼亚州匡恩提科接受基础培训并成为候补军官。

加里·H·盖伊中将服役处包括切里岬海军陆战队一级航空站的第2飞行联队；在冲绳的第3空军大队和海军陆战队第3两栖攻击队；新港的海军营地和华盛顿海军陆战队司令部。他指挥过第1登陆支援营和加州帕德灵顿的海军两栖第11支援营。

1986年8月，盖伊将军前往宾夕法尼亚州费城的国防人事支援中心任职，担任分部负责人。1988年5月从罗德岛新港的海军作战学院和海军战争学院毕业后，他被任命到加州奥尔巴尼的海军陆战队后勤基地。之后，他就任第一海军远征旅补给参谋助理，后在夏威夷卡纳霍任旅装备支援司令。

1994年7月，盖伊将军海军陆战队太平洋部队司令部后勤参谋助理，然后随联军司令部南方战区前往意大利



那不勒斯。1997年8月回到冲绳后，他担任金瑟营第3部队维护支援司令。随后他任海军陆战队巴特勒基地斯梅德利营司令，驻日海军陆战基地副司令，驻日海军陆战队副司令。2000年7月，盖伊将军就任驻日美军副司令。

他的个人所获荣誉包括：国防杰出服务奖章，国防优秀服务奖章，军团奖章，国防功勋服务奖章，功勋服务星级奖章，海军荣誉奖章，海军成就星级奖章，战斗行动绶带。